

PART II / PARTIE II

Volume 42, No. 12 / Volume 42, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2021-12-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-030-2021 TR-030-2021	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement	305
SI-031-2021 TR-031-2021	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement	306
SI-032-2021 TR-032-2021	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement	307
R-079-2021 R-079-2021	Writ of Election Order Décret relatif au bref d'élection	308
R-080-2021 R-080-2021	Workers' Compensation General Regulations, amendment Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs—Modification . .	309
R-081-2021 R-081-2021	Deh Cho Bridge Regulations, amendment Règlement concernant le pont de Deh Cho—Modification	312
R-082-2121 R-082-2121	Pharmacy Regulations, amendment Règlement sur la pharmacie—Modification	317
R-083-2021 R-083-2021	Highway Closure Order, amendment Décret prévoyant la fermeture d'une route—Modification	318

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

PUBLIC HEALTH ACT

SI-030-2021

2021-12-07

**DECLARATION OF STATE OF
PUBLIC HEALTH EMERGENCY
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to December 7, 2021;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on December 8, 2021 and ending on December 21, 2021.

2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

TR-030-2021

2021-12-07

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT
D'URGENCE SANITAIRE
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1^{er} avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1^{er} avril 2020 au 7 décembre 2021;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 8 décembre 2021 et prenant fin le 21 décembre 2021.

2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

PUBLIC HEALTH ACT

SI-031-2021

2021-12-20

**DECLARATION OF STATE OF
PUBLIC HEALTH EMERGENCY
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to January 4, 2022;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on January 5, 2022 and ending on January 18, 2022.
2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

TR-031-2021

2021-12-20

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT
D'URGENCE SANITAIRE
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1^{er} avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1^{er} avril 2020 au 4 janvier 2022;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 5 janvier 2022 et prenant fin le 18 janvier 2022.
2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

PUBLIC HEALTH ACT

SI-032-2021

2021-12-20

**DECLARATION OF STATE OF
PUBLIC HEALTH EMERGENCY
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to December 21, 2021;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on December 22, 2021 and ending on January 4, 2022.
2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

TR-032-2021

2021-12-20

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT
D'URGENCE SANITAIRE
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1^{er} avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1^{er} avril 2020 au 21 décembre 2021;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 22 décembre 2021 et prenant fin le 4 janvier 2022.
2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT

R-079-2021

2021-12-07

WRIT OF ELECTION ORDER

The Commissioner, under section 39 of the *Elections and Plebiscites Act*, section 11 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the *Writ of Election Order*.

1. The Chief Electoral Officer is directed to issue a writ of election to the returning officer for the electoral district of Tu Nedhé-Wiilideh.
2. The day on which the writ of election is to be issued is fixed as January 10, 2022.
3. The day on which the poll must be held, in the event a poll is required, is fixed as February 8, 2022.
4. The day by which the writ of election must be returned is fixed as February 21, 2022.

LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS

R-079-2021

2021-12-07

DÉCRET RELATIF AU BREF D'ÉLECTION

La commissaire, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les élections et les référendums*, de l'article 11 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Décret relatif au bref d'élection*.

1. Le directeur général des élections reçoit l'ordre de publier un bref d'élection à l'intention du directeur du scrutin de la circonscription électorale de Tu Nedhé-Wiilideh.
2. La date de publication du bref d'élection est fixée au 10 janvier 2022.
3. La date de la tenue du scrutin est fixée au 8 février 2022, si un scrutin est nécessaire.
4. La date du retour du bref d'élection est fixée au 21 février 2022.

WORKERS' COMPENSATION ACT

R-080-2021

2021-12-07

**WORKERS' COMPENSATION
GENERAL REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 169 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Workers' Compensation General Regulations*, established by regulation numbered R-080-2010, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended

(a) in paragraphs (a) and (c), by striking out "\$97,300" and substituting "\$102,200"; and

(b) in paragraph (b), by striking out "\$48,109" and substituting "\$50,514".

3. Subsection 4(3) is amended by striking out "\$0.595 per kilometre" and substituting "\$0.645 per kilometre".

4. The Schedule is repealed and the Schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.

5. These regulations come into force January 1, 2022.

**LOI SUR L'INDEMNISATION DES
TRAVAILLEURS**

R-080-2021

2021-12-07

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR
L'INDEMNISATION DES
TRAVAILLEURS—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 169 de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs, pris par le règlement n° R-080-2010, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par :

a) suppression de «97 300 \$», aux alinéas a) et c), et par substitution de «102 200 \$»;

b) suppression de «48 109 \$», à l'alinéa b), et par substitution de «50 514 \$».

3. Le paragraphe 4(3) est modifié par suppression de «0,595 \$ par kilomètre» et par substitution de «0,645 \$ par kilomètre».

4. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

APPENDIX**SCHEDULE***(Section 6)***DAILY MEAL AND INCIDENTAL EXPENSES ALLOWANCE**

I Item	II Allowance	III Northwest Territories	IV Nunavut	V Canada or USA (other than Nunavut and Northwest Territories)
1.	Breakfast	\$24.80	\$28.25	\$21.35
2.	Lunch	\$30.05	\$34.30	\$21.60
3.	Dinner	\$64.35	\$91.35	\$53.00
4.	Incidental Expenses	\$17.30	\$17.30	\$17.30

APPENDICE

ANNEXE

*(article 6)***ALLOCATION JOURNALIÈRE POUR LES REPAS ET LES FRAIS ACCESSOIRES**

I N°	II Allocation	III Territoires du Nord-Ouest	IV Nunavut	V Canada ou États-Unis (autre que le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest)
1.	Déjeuner	24,80 \$	28,25 \$	21,35 \$
2.	Dîner	30,05 \$	34,30 \$	21,60 \$
3.	Souper	64,35 \$	91,35 \$	53,00 \$
4.	Frais accessoires	17,30 \$	17,30 \$	17,30 \$

DEH CHO BRIDGE ACT

R-081-2021

2021-12-10

**DEH CHO BRIDGE
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 33 of the *Deh Cho Bridge Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Deh Cho Bridge Regulations*, established by regulation numbered R-059-2012, are amended by these regulations.

2. (1) Subsection 3(1) is amended by striking out "Subject to subsection (1.1), an operator" and substituting "An operator".

(2) Subsection 3(1.1) is repealed.

3. Schedule B is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.

LOI CONCERNANT LE PONT DE DEH CHO

R-081-2021

2021-12-10

**RÈGLEMENT CONCERNANT
LE PONT DE DEH CHO—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 33 de la *Loi concernant le pont de Deh Cho* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement concernant le pont de Deh Cho, pris par le règlement n° R-059-2012, est modifié par le présent règlement.

2. (1) Le paragraphe 3(1) est modifié par suppression de «Sous réserve du paragraphe (1.1), le conducteur» et par substitution de «Le conducteur».

(2) Le paragraphe 3(1.1) est abrogé.

3. L'annexe B est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX**SCHEDULE B***(Subsection 3(3))***Commercial Vehicles Exempt from Tolls on the Deh Cho Bridge**

Item	Type, Class or Configuration	Description
1.	Pick-up truck not transporting freight and not pulling trailer	Means a pick-up truck that, at the time of crossing the bridge, <ul style="list-style-type: none"> (a) is not being used to transport freight in connection with a commercial enterprise; and (b) is not pulling a trailer, unless the trailer <ul style="list-style-type: none"> (i) is being used solely to transport recreational equipment such as an all-terrain vehicle, watercraft, fishing and hunting equipment, a motorcycle, bicycle or other similar recreational item, and (ii) is being used to transport that recreational equipment other than in connection with a commercial enterprise.
2.	School bus	Means a school bus as defined in section 1 of the <i>Motor Vehicles Act</i> .
3.	Service vehicle	Includes <ul style="list-style-type: none"> (a) a vehicle servicing a public utility, such as a bucket truck, mechanical repair truck or welding truck; and (b) a recovery vehicle that is engaged in the recovery of a vehicle.

APPENDICE**ANNEXE B***(paragraphe 3(3))***Véhicules utilitaires dispensés de péage sur le pont de Deh Cho**

Poste	Type, catégorie ou configuration	Description
1.	Camionnette ne transportant pas de marchandise et ne tirant pas de remorque	Camionnette qui, au moment de traverser le pont : a) d'une part, n'est pas utilisée pour transporter des marchandises qui ont un lien avec une entreprise commerciale; b) d'autre part, ne tire pas de remorque, sauf si celle-ci : (i) est utilisée seulement pour le transport du matériel de loisir, notamment des véhicules tout-terrain, des embarcations, du matériel de pêche et de chasse, des motocyclettes, des bicyclettes ou des articles de loisir semblables, (ii) est utilisée pour le transport de ce matériel de loisir, lequel n'est pas lié à une entreprise commerciale.
2.	Autobus scolaire	Autobus scolaire au sens de l'article 1 de la <i>Loi sur les véhicules automobiles</i> .
3.	Véhicule de service	Notamment : a) le véhicule utilisé pour la prestation d'un service public, comme le camion-nacelle, le camion de réparation mécanique ou le camion de soudage; b) le véhicule de dépannage qui est en train de dépanner un véhicule.

4.	Recreational vehicle	<p>(1) Means a motor vehicle that is primarily designed as mobile accommodation or self-propelled mobile accommodation and that, at the time of crossing the bridge, is being used as transportation solely for non-commercial purposes, such as</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a class A, B or C motorhome, each as defined in section 1 of the <i>Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations</i>; (b) a pick-up truck with a truck bed camper; or (c) a cabin trailer, collapsible trailer, tent trailer or other camping trailer, that is being drawn by <ul style="list-style-type: none"> (i) an automobile, van, sport utility vehicle or other similar motor vehicle, or (ii) a pick-up truck. <p>(2) Notwithstanding subitem (1), the following are not recreational vehicles:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a pick-up truck with a truck bed camper, if the truck has a gross weight exceeding 4,500 kg without the camper; (b) a cabin trailer, collapsible trailer, tent trailer or other camping trailer, being drawn by a pick-up truck, if the truck has a gross weight exceeding 4,500 kg without the camping trailer; (c) an NSC vehicle, as defined in section 1 of the <i>Motor Vehicles Act</i>, that <ul style="list-style-type: none"> (i) is fitted with a sleeper berth, or (ii) is being used to transport a prefabricated house.
----	----------------------	--

4.	Véhicule récréatif	<p>(1) Véhicule automobile principalement conçu comme habitation mobile ou habitation mobile automotrice et qui, au moment de traverser le pont, est utilisé uniquement pour le transport à des fins non commerciales, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none">a) une autocaravane de catégorie A, B ou C au sens de l'article 1 du <i>Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation</i>;b) une camionnette sur laquelle est posée une caravane portée;c) une roulotte de voyage, une roulotte de voyage pliante, une tente-roulotte ou autre roulotte de camping, qui est tirée par, selon le cas :<ul style="list-style-type: none">(i) une voiture, une fourgonnette, un véhicule utilitaire sport ou tout autre véhicule automobile semblable,(ii) une camionnette. <p>(2) Malgré le sous-poste (1), ne constitue pas un véhicule de loisir :</p> <ul style="list-style-type: none">a) une camionnette sur laquelle est posée une caravane portée et dont le poids brut dépasse 4 500 kg sans la caravane portée;b) une roulotte de voyage, une roulotte de voyage pliante, une tente-roulotte ou toute autre roulotte de camping qui est tirée par une camionnette dont le poids brut dépasse 4 500 kg sans la roulotte;c) un véhicule CCS, au sens de l'article 1 de la <i>Loi sur les véhicules automobiles</i>, qui, selon le cas :<ul style="list-style-type: none">(i) est muni d'une couchette,(ii) est utilisé pour le transport de maisons préfabriquées.
----	--------------------	---

PHARMACY ACT

R-082-2021

2021-12-10

**PHARMACY
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 46 of the *Pharmacy Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Pharmacy Regulations*, established by regulation numbered R-018-2007, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 6:

Variations to Drug Schedules

6.1. (1) For the purposes of the Act and these regulations, Schedule II is varied by removing the following substances from that drug schedule:

- (a) naloxone hydrochloride injection, when indicated for emergency use for opioid overdose;
- (b) naloxone hydrochloride nasal spray, when indicated for emergency use for opioid overdose.

(2) A person who sells a substance referred to in subsection (1) by retail, or who supplies or distributes such a substance, shall ensure, when selling, supplying or distributing the substance, that adequate information on the appropriate use of the substance is available to the recipient.

LOI SUR LA PHARMACIE

R-082-2021

2021-12-10

**RÈGLEMENT SUR LA
PHARMACIE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation de la ministre, en vertu de l'article 46 de la *Loi sur la pharmacie* et de tout pou voir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la pharmacie*, pris par le règlement n° R-018-2007, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 6, de ce qui suit :

Modifications aux annexes de médicaments

6.1. (1) Pour l'application de la Loi et du présent règlement, l'Annexe II est modifiée par suppression des substances suivantes :

- a) naloxone hydrochloride injection, when indicated for emergency use for opioid overdose;
- b) naloxone hydrochloride nasal spray, when indicated for emergency use for opioid overdose.

(2) La personne qui vend au détail une substance visée au paragraphe (1) ou qui fournit ou distribue une telle substance s'assure, au moment de la vente, de la fourniture ou de la distribution, que les renseignements adéquats sur l'utilisation appropriée de la substance sont mis à la disposition du destinataire.

PUBLIC HIGHWAYS ACT

R-083-2021

2021-12-15

**HIGHWAY CLOSURE
ORDER, amendment**

The Commissioner, under section 25 of the *Public Highways Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Highway Closure Order*, established by regulation numbered R-028-2020, is amended by this order.

2. Subsection 1(1) is repealed and the following is substituted:

- 1.** (1) Subject to subsection (2), the portion of the Liard Highway No. 7 commencing at kilometre 1 and extending to kilometre 10 is closed except
- (a) between the hours of 10:00 a.m. and 2:00 p.m. each Tuesday;
 - (b) between the hours of 10:00 a.m. and 2:00 p.m. each Thursday;
 - (c) between the hours of 9:00 a.m. and 11:00 a.m. each Friday; and
 - (d) between the hours of 4:00 p.m. and 6:00 p.m. each Friday.

3. This order comes into force December 30, 2021.

LOI SUR LES VOIES PUBLIQUES

R-083-2021

2021-12-15

**DÉCRET PRÉVOYANT LA FERMETURE
D'UNE ROUTE—Modification**

La commissaire, en vertu de l'article 25 de la *Loi sur les voies publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Décret prévoyant la fermeture d'une route, pris par le règlement n° R-028-2020, est modifié par le présent décret.

2. Le paragraphe 1(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- 1.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), la partie de la route de la Liard n° 7 commençant au kilomètre 1 et se prolongeant jusqu'au kilomètre 10 est fermée, sauf pendant les périodes suivantes :
- a) le mardi entre 10 h et 14 h;
 - b) le jeudi entre 10 h et 14 h;
 - c) le vendredi entre 9 h et 11 h;
 - d) le vendredi entre 16 h et 18 h.

3. Le présent décret entre en vigueur le 30 décembre 2021.